

23ÈME ÉDITION

# FESTIVAL DES HORTENSIAS

**Perros-Guirec 2006**



**Dossier Presse**

Le 29 mars 2006

**Contacts Presse :**

Nathalie Philippeau / Olivier Barraud 02.23.30.70.30 37.pool@wanadoo.fr

# SOMMAIRE

Communiqué de Presse.....	3
3 questions à Michel Le Gac, Président du Festival des Hortensias.....	4
La programmation de l'édition 2006.....	5
Le Fest Deiz.....	6
Le Cercle celtique de Perros-Guirec « Ar Skewell ».....	7
Défilé et spectacle traditionnel.....	8
Gilles Servat.....	9
Mes souliers sont Rouges.....	10
Perros-Guirec.....	11

## COMMUNIQUE DE PRESSE

Le 29 mars 2006

### LE FESTIVAL DES HORTENSIAS

Les 12 et 13 Août 2006

Perros-Guirec (22)

Pour la 23<sup>ème</sup> édition du Festival des Hortensias, un retour aux racines bretonnes viendra colorer les 2 jours de festivités à Perros-Guirec pour le week-end du 12 et 13 août prochain. Un nouveau programme avec en tête d'affiche, le « chanteur rebelle » Gilles SERVAT, transportera le public de vacanciers et de résidents de la côte de Granit Rose, vers les diverses origines de la Région. Défilés et spectacles traditionnels de cercles et de bagadou enflammeront la place du marché pour cette nouvelle édition 2006.

#### Une programmation mêlant modernité et tradition

Samedi 12 août sur la place du marché à Perros-Guirec

- Un **Fest Deiz** animera à partir de 17h la place du marché de Perros-Guirec avec les groupes de **Loar Gan, Kistin, Castel-Gorju et Foll-LeDissez**. Ces 4 groupes vous emmèneront à la découverte de la culture et des coutumes bretonnes associant chants et danses traditionnels.
- Dès 22h30, le Cercle celtique de Perros-Guirec « **Ar Skewell** » vous dévoilera lors de son spectacle de nuit, les danses des terroirs de Bretagne qui ont fait sa renommée à travers toute la Bretagne et les pays celtés.

Dimanche 13 août, défilé au centre ville de Perros-Guirec

- A partir de 10h30, les **Cercles celtiques** défilèrent comme chaque année au cœur de la cité de Granit Rose, pour le plaisir des yeux d'un public de plus en plus nombreux.
- De 14h à 19h, un spectacle de danses traditionnelles des **Cercles celtiques d' Elliant, Brest, Saint-Brieuc, Carhaix et Perros-Guirec** se joindront aux sonneurs du **Bagad de Perros-Guirec, du Bagadig, du Bagad de Port-Louis** et de l'**Ensemble Galicien**.
- A 21h le chanteur poète breton, **Gilles Servat** nous fera partager pour cette date unique en Bretagne et pour sa première participation au Festival des Hortensias, son amour de la région au travers de ses chansons engagées notamment sur des thématiques environnementales.
- Dès 23h le groupe musical festif, « **Mes souliers sont rouges** », viendra brûler les planches de la scène de la place du marché. Instruments acoustiques, sonorités chaleureuses et familières se retrouveront pour ce concert d'exception.

Après I MUVRINI, Youssou N'Dour, Tri Yann, Matmatah, Carlos Nunez, et bien d'autres artistes et groupes traditionnels des précédentes éditions, la 23<sup>ème</sup> programmation du Festival des Hortensias nous promet des moments inoubliables bercés par les chants et danses bretonnes. Ce Festival reste un événement incontournable de la saison estivale en Bretagne.

Ainsi, comme chaque année, plus de 150 bénévoles vous invitent, pour cette édition 2006, à la rencontre et au partage de notre identité culturelle régionale.

**Contacts Presse : Nathalie Philippeau / Olivier Barraud 02.23.30.70.30**

## PRESENTATION DU FESTIVAL DES HORTENSIAS

### 3 questions à Michel Le Gac, Président du Festival des Hortensias.

#### *Quel nouveau souffle allez vous apporter à cette 23<sup>ème</sup> édition du Festival ?*

Le Festival des Hortensias offre depuis 22 ans des spectacles de qualités, grâce à la participation d'artistes de renommée nationale voire internationale.

Dans le milieu associatif breton depuis maintenant 30 ans, j'ai acquis une connaissance du monde celtique et de son aspect traditionnel, et ce pour tous les groupes de la région qui ont répondu présents à cette nouvelle année du Festival.

Mon souhait pour cette édition 2006 est de faire partager la richesse de notre culture et de notre patrimoine à un plus grand nombre.

Le mélange de la tradition bretonne et de la modernité reste un atout du Festival des Hortensias que nous souhaitons préserver pour les éditions à venir.

C'est avant tout le fruit d'un travail permanent des membres de l'association du Festival ainsi que la collaboration des services techniques et de la Mairie de Perros-Guirec, qui ont permis au Festival des Hortensias d'offrir cette année à nouveau un spectacle d'exception.

#### *Quelles sont les principales évolutions pour cette nouvelle année ?*

Désormais, 2 jours de spectacles sont programmés afin de renforcer la dynamique des festivités sur un week-end complet.

Nous souhaitons pour la 23<sup>ème</sup> édition du Festival, un site plus en adéquation avec les spectacles de la programmation.

Ainsi, la place du Marché à Perros-Guirec, située derrière l'église, nous offre une facilité d'accès pour les artistes et pour les riverains.

Nous comptons beaucoup sur cet emplacement qui devrait nous permettre de créer une bonne synergie entre le public et les artistes, et par la même occasion d'accueillir un plus grand nombre de visiteurs.

Cela nous permet d'autant plus de faire évoluer l'esprit du Festival tout en laissant le défilé tant attendu en Centre ville à Perros-Guirec, qui sera gratuit pour cette nouvelle programmation.

#### *Le Festival des Hortensias reste un événement incontournable en Bretagne, quel programmation avez-vous choisit pour le public?*

Le calendrier des festivités d'été est important en Bretagne, mais le Festival des Hortensias reste une manifestation attendue au Nord de notre région par un public plus nombreux chaque année. Nous avons souhaité pour cette édition mettre en valeur les groupes traditionnels de Bretagne, pour un retour aux sources plus marquant tout en apportant un vent de modernité grâce aux artistes invités.

Le festival va débiter avec un Fest Deiz le samedi 12 août sur la place du marché à Perros-Guirec dès 17h, puis se poursuivra dans la soirée par le spectacle du Cercle celtique de Perros-Guirec « Ar Skewell ».

Le Dimanche 13 août, après le grand défilé du centre ville programmé en matinée, tous les bagadou et les Cercles celtiques se retrouveront pour leurs spectacles traditionnels sur la place du marché à partir de 14h.

Et pour cette nouvelle programmation, nous avons le plaisir d'accueillir sur notre scène, Gilles Servat, qui nous fera partager un moment fort de cette édition 2006 par la découverte de son dernier album.

Pour terminer cette 23<sup>ème</sup> édition du Festival des Hortensias, nous danserons sur les rythmes endiablés du groupe « Mes Souliers sont rouges » pour un instant qui s'annonce d'ores et déjà festif.

## La programmation de l'édition 2006

### Samedi 12 Août

Sur la place du marché situé derrière l'église à Perros-Guirec :

- **Fest Deiz** de 17h à 22h avec des groupes traditionnels bretons : Loar Gan, Kistin, Castel-Gorju et Foll-Le Dissez .
- A partir de 22h30, représentation du cercle celtique « **Ar Skewell** » de Perros-Guirec intitulé « Au bout du pinceau » pour célébrer la relation des artistes peintres à la ville de Perros-Guirec.

### Dimanche 13 Août

Au centre ville à Perros-Guirec :

- **Défilé et spectacle traditionnel** à partir de 10h30 au centre ville avec la participation des Cercles celtiques d' Elliant, de Brest, de Saint-Brieuc, de Carhaix, de Perros-Guirec, les Bagadou de l'Ensemble Galicien, de Port-Louis, de Perros-Guirec ainsi que son Bagadig.

Et pour la soirée, place du marché à Perros-Guirec :

- Concert de **Gilles Servat**, un des chanteurs bretons les plus emblématiques de sa génération. Pour sa première participation au Festival des Hortensias, il présentera son dernier album ainsi que ses nombreux textes engagés.
- **Mes souliers sont rouges**, groupe aux sonorités rock, qui mêle habilement les traditions de plusieurs régions et la chanson moderne dans son dernier album.

## Samedi 12 août en après-midi

Place du marché, située derrière l'église à Perros-Guirec.

### Fest Deiz

Le Fest Deiz, « fête de jour » en breton, est depuis son origine un moment de convivialité qui réunit jeunes et moins jeunes pour le partage de la culture bretonne à travers la danse et la musique traditionnelle.

Les groupes qui se retrouvent en spectacle durant ces journées, mêlent habilement les danses et les sonorités bretonnes pour un spectacle d'exception.

Cette année pour la 23<sup>ème</sup> programmation du Festival des Hortensias, nous avons le plaisir d'accueillir des groupes traditionnels de Bretagne pour un retour aux sources attendus de tous.

Loar Gan

Kistin

Castel-Gorju

Foll-Le Dissez



Loar gan sur scène pendant leur tournée en Italie.

## Le samedi 12 août en soirée

Place du marché, située derrière l'église à Perros-Guirec.

### Cercle celtique « Ar Skewell »

Fondé en janvier 1993, le Cercle celtique « Ar Skewell » porte le nom d'un célèbre rocher de la côte de Granit Rose.

Ce jeune cercle classé en 2<sup>ème</sup> catégorie par la confédération War'Leur, s'annonce d'ores et déjà comme un vibrant ambassadeur de la tradition du Trégor.

« Ar Skewell » compte à l'heure actuelle plus de 100 adhérents, enfants et adultes.



Le Cercle possède à son répertoire une vingtaine de danses des différents terroirs de Bretagne.

A chacune de leurs sorties, les danseurs trégorrois sont remarquables pour leurs célèbres costumes des années 1850 et 1920 mis en valeur par les danses traditionnelles bretonnes.

Le Cercle celtique de Perros-Guirec participe aussi bien à des animations locales qu'à de grandes manifestations tant en Bretagne qu'à l'étranger.

En effet, si le Cercle participe aux principaux festivals de Bretagne, il a également représenté la commune de Perros-Guirec et le Trégor plus spécialement : en Galice, en Belgique et en Cornouaille anglaise.



## **Dimanche 13 Août en matinée**

Au centre ville de Perros-Guirec.

### Défilé et spectacle traditionnel

Pour cette 23<sup>ème</sup> édition du Festival des Hortensias, la tradition et les origines bretonnes sont à nouveau au rendez-vous.

Défilés de bagadou et de Cercles celtiques vous attendent dès le matin au centre-ville, où vous découvrirez la richesse de la culture de notre Région.

C'est un spectacle d'exception qui vous sera présenté pour le plaisir des yeux sur la place du marché à Perros-Guirec.

Le cercle celtique d'Elliant « Ar vro Melenig »

Le cercle celtique de Brest « Strollad Goueled Leon »

Le cercle celtique de Saint-Brieuc « Ensemble traditionnel du Pays de Gouet »

Le cercle celtique de Carhaix « D'Ahes »

Le cercle celtique de Perros-Guirec « Ar Skewell »

Le Bagad de Perros-Guirec « Sonerien bro dreger »

Les sonneurs du Bagadig

Le Bagad de Port-Louis « Ar Drouz Vor »

L'Ensemble Galicien



## Dimanche 13 août en soirée, 1<sup>er</sup> partie

Sur la scène de la place du marché à Perros-guirec.

### Gilles Servat

Issu d'une famille d'origine nantaise, Gilles Servat, est l'un des chanteurs bretons les plus emblématiques de sa génération.

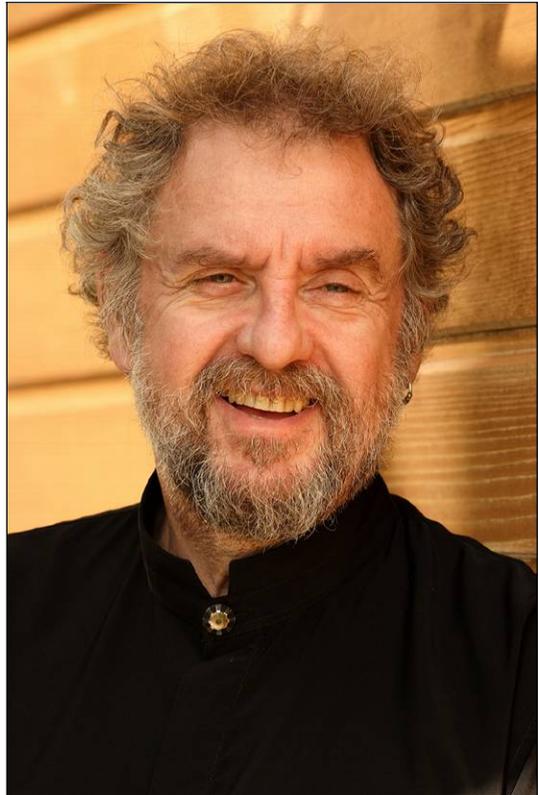
Il débute sa carrière en 1972, en véritable *militant du combat pour le renouveau de l'identité bretonne*, avant de chanter la musique poétique de Bretagne. En 1969, Gilles Servat découvre la région Bretagne et plus particulièrement l'île de Groix. C'est alors le coup de foudre pour la région. L'année suivante, emporté par la vague musicale des années soixante-dix, il décide de s'engager dans la chanson, trouvant ainsi à s'exprimer selon ses envies.

En 1972, il édite son premier album « La Blanche Hermine » qui porte le titre d'une chanson devenue un hymne en Bretagne et qui par ses ventes reçoit un disque d'or. Ce chant pour l'indépendance de la Bretagne fera de Gilles Servat un auteur engagé. Il entre ainsi avec les **Tri Yann** et **Alan Stivell** dans le circuit de la grande distribution.

Il poursuit sa carrière sur des thèmes poétiques et écologiques concernant la Bretagne. Il se produit dans de nombreux festivals et salles de concerts avec son album « L'Hirondelle ». En 1993, Gilles Servat participe à l'expérience de « l'Héritage des Celtes » au côté de **Dan Ar Braz** et 74 autres musiciens. Il sera présent sur les quatre premiers albums de cette nouvelle formation et fera à nouveau son entrée dans le circuit de la grande distribution.

En signant chez Sony Music un nouvel album, « Sur les Quais de Dublin » où il est accompagné de Bagadou et d'artistes étrangers, Gilles Servat confirme son succès et son renouveau artistique. Suite au naufrage du pétrolier Erika, provoquant une nouvelle marée noire en Bretagne, Gilles Servat édite chez Columbia un nouvel album « Comme je voudrai ».

En 2003, Gilles Servat enregistre « Escapes », somme de ses meilleures chansons. Le disque est suivi deux ans plus tard par une nouvelle production « Sous le Soleil de Cuivre et d'Eau ». Les titres de ce 20<sup>ème</sup> album, plus tendres et apaisés...seront notamment présentés sur la scène du Festival des Hortensias cet été.



## Dimanche 13 août en soirée, 2<sup>ème</sup> partie

Concert sur la place du marché à Perros-Guirec.

### Mes souliers sont rouges



Ce groupe de musique festif originaire de Caen, est formé de 5 artistes aux talents variés qui ont formé le groupe « *Mes souliers sont rouges* » en 1992.

Dès l'année 1993, leur première tournée professionnelle est « Découverte du Printemps de Bourges ». Avec leur premier album « Tape la Galoche », les concerts s'accroissent, avec 80 à 90 représentations par an.

*Stéphane Devineau, Yannick Duhamel, Denys Lefrançois, Ludovic Syffert et Lionel Langlinay*, les 5 artistes du groupe enchaînent leur second album « Gaillardises » enregistré au Québec, qui sera couronné de succès.

« En dehors des clous » leur troisième album, toujours auto-produit, les fait connaître au-delà du grand Ouest et entraîne les quatre coins de la France dans une folle

farandole. Le quatrième album « Proches » en licence chez Tréma (licence Sony Music) emmène « *Mes souliers sont rouges* » dans une longue tournée, de Bruxelles à Toulouse et de Brest à Strasbourg. Les concerts se succèdent avec plus de 800 représentations, notamment à l'Elysée Montmartre et à l'Olympia...et cela en seulement 10 ans d'existence !

Le groupe décide de marquer une pause de plusieurs mois pour se consacrer totalement à la préparation et l'enregistrement du 5<sup>ème</sup> album appelé sobrement « 5 ». Ce dernier leur amène un succès à l'étranger et marque une évolution artistique certaine. Après un an et demi de tournées, le groupe présente aujourd'hui son nouvel album « Une heure déjà ».

Sur scène, le projet musical de « *Mes souliers sont rouges* » est une véritable invitation à la rencontre et au partage.

Le spectacle se déroule en alternant les compositions, les chansons à répondre et les suites instrumentales endiablées, mêlant chanson française et tradition celtique.

Dans la salle le public se découvre hétéroclite : venus en famille, en couple ou entre amis, chacun participe au spectacle à sa façon. Une chose est sûre pour le public, toujours plus nombreux à venir les acclamer, le groupe « *Mes souliers sont rouges* » n'a pas fini d'user les semelles de ses chaussures vermillon...

### Ce qu'en dit la presse...

« Des textes enthousiastes, des jeux de mots tendres, des sonorités bien particulières et tellement entêtantes, des chansons qu'on ne peut s'empêcher de reprendre en chœur, voilà qui caractérise l'univers de ces 5 boulimiques de concerts ».

Delphine Cattoux- **Le Courrier Picard** -13 février 2003

## PERROS-GUIREC LA CITE DU FESTIVAL DES HORTENSIAS



Au cœur de la côte de Granit Rose, Perros-Guirec vous offre un site naturel protégé d'une exceptionnelle beauté.

Paysages insolites et grandioses où la terre et la mer sont parsemés de roches de granit rose aux formes découpées par le vent et les vagues depuis des millénaires...

Chef-lieu de canton, station climatique et touristique, Perros-Guirec, avec ses 13 Kms de côtes jouit d'une vue panoramique imprenable.

De superbes promenades à pied permettent de découvrir cette station nichée entre terre et mer : la vallée des Traouïéro, le sentier des Douaniers, la visite du port de Ploumanac'h et bien d'autres encore...

Au large de Perros-Guirec émerge l'archipel des 7 îles, la plus importante réserve ornithologique de France.

Excursions et balades en mer vous font découvrir cet ensemble harmonieux aux couleurs de la Bretagne.

Détente, loisirs, sensations fortes...à découvrir seul, en famille ou entre amis : voile, surf, thalassothérapie, plongée, kayak, pêche en mer, randonnées...mais aussi expositions et spectacles...le plus difficile est de choisir !

Tout au long de l'année, un accueil chaleureux vous attend pour faire de votre séjour à Perros-Guirec, terre de traditions et d'authenticité, un moment privilégié...des équipements de qualité, des animations de tous les instants, un paysage sans cesse renouvelé...Vous n'aurez qu'une envie, celle de ne plus partir !!!